

УДК: 811

ОБУЧЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКИМ НАВЫКАМ НА ЗАНЯТИЯХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

**Э.Н. Маллямова, кандидат педагогических наук, доцент,
тел. 8(8422) 55-95-11, eschejdul@yandex.ru
ФГБОУ ВО Ульяновский ГАУ**

Ключевые слова: фонетические навыки, немецкие гласные, немецкие согласные, дидактические предложения, упражнения.

В работе приведена краткая характеристика немецких гласных и согласных. Определены контрастные фонетические различия немецкого и русского языков. Составлены дидактические предложения при обучении фонетических навыков. В заключение статьи предложены упражнения, тренинги, игры для отработки фонетических навыков.

На сегодняшний день изучение иностранного языка не вызывает ни у кого сомнения. Но, прежде чем, говорить на иностранном языке, необходимо научиться читать, а для правильного чтения необходимо владеть транскрипцией. Транскрипция - это запись звучания буквы или слова в виде последовательности специальных фонетических символов [5]. Говоря о транскрипции иностранного языка, мы изначально, представляем английскую транскрипцию. Транскрипция немецкого языка не так актуальна, как английская, так как большинство немецких букв имеют постоянный звуковой состав.

Немецкие гласные бывают:

- долгие или краткие;
- напряженные или ненапряженные;
- лабиализованные (округленные) или неокругленные.

Долгота немецких гласных произносятся напряженно:

- в открытых слогах z.B. Re-den, La-ger
- в сочетании гласных букв с нечитаемой h z.B. Sohn, Schuh
- при удвоенных гласных z.B. Meer, Saat
- гласный в конце z.B. Kino, Klima

Краткость немецких гласных произносятся не напряженно:

- если следует удвоенный согласный z.B. kommen, stellen
- если следует более двух согласных z.B. links, Monster

Согласные звуки немецкого языка

Система немецких согласных включает в себя 23 звука.

Самыми широко распространёнными буквосочетаниями в немецком языке из согласных звуков: tsch — [tʃ], sch — [ʃ] т.д.

По интенсивности произношения немецкие согласные более напряженные, чем русские, никогда не смягчаются. Звонкие немецкие согласные менее звонкие, чем русские. В немецком языке необходимо также говорить о таком явлении, как аспирация согласных. Под аспирацией понимается произнесение согласных с характерным придыханием. Удвоенные на письме согласные всегда произносятся как один звук, например: Kasse [kasə], kommen [komən] и т.п.

Согласный «г» бывает вокализованным:

- в окончании «-er»	z.B. Flur — [fluɐ̯]
- в безударных префиксах «zer-», «er-», «ver-»	z.B. verstehen [fɛʁˈtʃeːən], zerfallen [tsəˈfʌlən]
- после долгих гласных	z.B. Meer, Ohr.

Согласный «г» бывает консонантным:

- в начале слова z.B. rot, riesig, Rhein
- перед гласным z.B. froh, Gras

Согласный Н произносится:

- перед h стоит согласный z.B. Wahrheit
- после h идет гласная z.B. anhimmeln
- h в начале слова z.B. Haus

Согласный Н в качестве «растяжения»:

- гласная перед h z.B. Bahre
- согласный после h z.B. Möhre
- h между гласными z.B. sehen

Проанализировав литературу [1,3], можно выделить следующие дидактические предложения для отработки фонетических навыков у студентов:

- проводить фонетические занятия с самого начала (однажды сделанная ошибка трудно исправима);
- краткие и частые модули в неделю лучше, чем один долгий модуль раз в неделю;
- от легкого к трудному;

- от прослушивания к говорению;
- интонационные средства очень важны;
- использовать различные формы тренировки;
- Цель: автоматизация (при этом нужно много тренироваться);
- сопутствующее включение движения тела, т.к. тело и язык неразрывно связаны друг с другом и влияют друг на друга.
- использовать различные смысловые каналы для упражнений;
- концентрация на повседневную лексику, но также приветствуются «необычные варианты тренировки»;
- вариации внутри упражнений (например, изменения слов, небольшие изменения в потоке речи).

Таблица 1 – Некоторые контрастные фонетические различия немецкого и русского языков.

Немецкий язык	Русский язык
Высокое артикуляционное напряжение	Сниженное артикуляционное напряжение
Звуки – ang, H, ich, умлауты	Нет аналогичных звуков
дифтонги	Eu – соединение произносится как гласный+согласный
J более сильное шумовое трение	J произносится сильнее, чем и
Различие в высоте тона: квинта	Различие в высоте тона: октава
Энергичный ритм	Незначительное разграничение между ударными и безударными слогами
Оглушение конечных звонких согласных	Согласные в сравнении произносятся мягче
Нет знаков для качества согласных	Мягкий знак ь + твердый знак ъ

При изучении немецкого языка русскоговорящим необходимо обратить особое внимание на следующее:

- дифференциация гласных на открытые /закрытые, долгие /краткие;
- дифференциация гласной E, смягчение, вокализация;
- глухой смычный согласный звук + слабый смычный согласный звук;
- интонация: слишком высокое начало ударных слогов;
- ударение: часто реализуется слишком много ударений;
- артикуляция: иногда тенденция к завышенной артикуляции.

Существует множество упражнений, тренингов, игр для отработки фонетических навыков [1,3,4].

Приведем некоторые из них:

Упражнение 1. Arbeitsblatt: Lange und kurze Vokale/ Thema Kleidung.

1. Schreiben Sie (zehn) Kleidungsstücke auf und unterstreichen Sie den betonten Vokal:

2. Wird der Vokal lang oder kurz gesprochen? Ordnen Sie die Wörter in die Tabelle ein:

kurz	lang

В данном упражнении необходимо написать минимум 10 названий одежды, подчеркивая при этом ударный гласный и, распределяя существительные на открытые и закрытые слоги.

Упражнение 2. Arbeitsblatt: Lange und kurze Vokale/ Thema Wohnung.

1. In diesem Haus wohnen die Familien Miller, Mühler, Mieler, Moller, Maller, Mohler, Muller, Mahler, Meller und Mehler.

Wo wohnen die Familien? Fragen Sie Ihren Partner. Schreiben Sie dann die Namen in das Haus.

Beispiel: A: Wo wohnt Familie *Miller*? B: Familie Miller wohnt im Erdgeschoss rechts.

im Dachgeschoss

Im zweiten Stock

Im ersten Stock

Im Erdgeschoss

		<i>Miller</i>

links

Mitte

rechts

Парная работа. Партнер А произносит фамилии жителей дома, указывая при этом, где именно живет эта семья. Партнер Б записывает со слуха. Затем партнер Б уточняет информацию у партнера А, где живет определенная семья. Проверая, таким образом, правильно ли он услышал и записал. Развивая в этом упражнении фонетические навыки, мы одновременно закрепляем лексический материал на тему «die Wohnung».

Упражнение 3. Arbeitsblatt: R-Laut/ Thema Essen.

1 Gruppe: Sie wollen eine Suppe kochen. Zutaten sollen nur Lebensmittel sein, in denen das R als Konsonant [r] gesprochen wird. Was kommt in die Suppe?

2 Gruppe: Sie Machen einen Salat. Zutaten sollen nur Lebensmittel sein, in denen das R als Vokal [ʁ] gesprochen wird. Was gehört in den Salat?

При выполнении данного упражнения студенты делятся на группы, у каждой группы свое задание, затем они называют эти слова, а другая группа проверяет. Студенты должны, помимо лексики, уметь определять долготу и краткость слога, а также знать какой звук *r* вокализованный или консонантный.

Ежегодно наши преподаватели кафедры иностранных языков принимают участие в семинарах по повышению квалификации, которые проводит Российско-Германский центр культуры, науки и инноваций РГФ на базе Ульяновского государственного университета.

Семинар «Фонетика на практических занятиях немецкого языка» проводился носителями немецкого языка – лекторами Германской службой академического обмена в России (DAAD) Кристиной Штуте и Ивонной Перцген. Работа осуществлялась в интерактивном режиме на немецком языке. На подобных семинарах преподаватели вуза узнают много нового о методиках преподавания, которые можно использовать в своей работе.

Библиографический список

1. Bunk G. Phonetik aktuell/G. Bunk. – München: Hueber Verlag, 2013. – 86s.
2. Hirschfeld, U., Reinke, K. 44 Aussprachspiele. Deutsch als Fremdsprache/ U. Hirschfeld, K. Reinke. – Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH Verlag, 2014. – 168S.
3. Reinke, K. CD Ausgesprochen gut! 17 Aussprachetricks/ K. Reinke. – Leipzig: Schubert, 2012.
4. Rug W. 77 Klangbilder. B1 – C2/ W. Rug. – Leipzig: Schubert, 2012. – 82 S.
5. <http://deutsch-sprechen.ru>.

PHONETIC SKILLS TRAINING IN FOREIGN LANGUAGE LESSONS IN A NON-LINGUISTIC INSTITUTION

Mallyamova E. N.

Key words: *phonetic skills, German vowels, German consonants, didactic proposals, exercises.*

The study describes the German vowels and consonants. The contrasting phonetic differences between German and Russian are determined. Didactic sentences were developed for teaching phonetic skills. In conclusion of the article exercises, trainings, games are suggested for working out phonetic skills.